

## Inauguran Centro de Entrenamiento para Servicios de Salud



Recientemente quedó inaugurado un centro para entrenar a personas en los servicios de atención y cuidado de la salud en el hogar, administrado bajo el nombre Home Health Aide Training Center, administrado por la agencia Jewish Family Services, en Elizabeth. En la ceremonia de apertura del centro, en el 655 Westfield Avenue, en Elizabeth aparecen: el alcalde Chris Bollwage, Freeholder Sergio Granados, Jackie y Mort Gershman miembros de la Junta de Directores de Jewish Family Services y antiguos residentes de Elizabeth; Phyllis Reich, funcionaria de la ciudad, Sgto. Kevin Kiniery y Freeholder Vernell Wright. (Foto LA VOZ/Jay Davis).

## Más avances contra el cáncer de próstata

Nuevos exámenes sofisticados, mejores pruebas para evaluar el tejido de la biopsia y el uso del MRI-ultrasonido para rastrear con precisión el cáncer de próstata, son los últimos avances en la detección y tratamiento de la enfermedad.

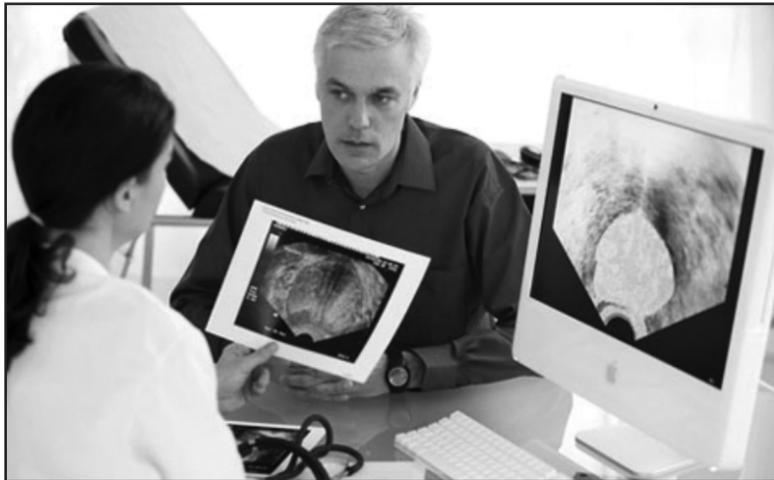
Otros avances son el uso de robot para las llamadas prostatectomía laparoscópicas (operaciones) y también la radioterapia o braquiterapia, que utiliza semillas radiactivas para destruir células cancerosas. Todavía hay hombres que se someten a una prostatectomía radical (eliminación de una próstata cancerosa y su tejido circundante).

Y para aquellos con un cáncer de próstata muy avanzado y que no son candidatos para la cirugía aún pueden utilizar el llamado Provenge, un tratamiento restaurador de la inmunoterapia celular. Este tratamiento se realiza a partir de las propias células inmunes del paciente que pueden estimular el sistema inmunológico del paciente para identificar y atacar las células de cáncer de próstata, prolongando así la vida, explicó el Dr. Michael Cusnir, oncólogo del Centro Médico Mount Sinai en Miami Beach.

### Cuando someterse a exámenes

La Sociedad Americana del Cáncer recomienda que los hombres de 50 años, una edad en que existe un riesgo promedio de cáncer de próstata, deben analizar con sus médicos el tema y discutir los riesgos y beneficios de un examen.

En realidad la



discusión de este asunto podría comenzar a los 45 años en el caso de hombres con mayor riesgo de desarrollar cáncer de próstata.

Según la Sociedad Americana del Cáncer, uno de cada siete hombres en Estados Unidos podría enfrentar cáncer de próstata si bien sólo uno de cada 36 morirá de la enfermedad. La mayoría de los hombres mayores que han sido diagnosticados con cáncer de próstata fallecen antes por otras causas.

Los hombres con serios antecedentes familiares o ciertos síntomas a edades más tempranas deben comenzar las conversaciones con sus médicos incluso a los 40 años.

El cáncer de próstata es la segunda causa más común de muerte por cáncer entre los hombres, detrás del cáncer de pulmón y por delante de cáncer de colon.

Alrededor de 233 mil nuevos casos de cáncer de próstata serán diagnosticados en todo el país en el 2014, y 29.480 hombres eventualmente morirán por su causa, según la Sociedad Americana del Cáncer. El resultado: más de 2,5

millones de hombres en los Estados Unidos que han sido diagnosticados con cáncer de próstata en algún momento - la edad media en el momento del diagnóstico es de 66 - siguen vivos. La vigilancia activa o el control de la enfermedad también puede mejorar la calidad de vida.

### Casos de éxito

Jesse Diner, un abogado litigante que vive en Plantation, Florida, defiende las pruebas PSA tras someterse a un tratamiento para el cáncer de próstata el verano pasado. Diner, de 67 años, perdió a su padre debido a un cáncer de próstata en 1987. Su tío, tanto paternos como maternos, también han tenido cáncer de próstata. Por eso él ha tenido pruebas PSA rutinarias durante años.

"Mi actitud es que si una persona puede beneficiarse de la detección temprana, entonces vale la pena compartir mi historia", dijo. "Me considero muy afortunado por ser detectado temprano y tener una gran cirugía robótica."

La detección y los tratamientos actuales son ya tan dolorosos

como cuando la época de su padre, explicó Diner.

En enero del 2013, después de regresar de una visita a Vermont, la prueba PSA de Diner fue alta de manera que decidió visitar un urólogo local. Una segunda prueba PSA no fue tan alta como la primera, pero de todas formas se hizo una biopsia y esta reveló que tenía cáncer.

"Teniendo en cuenta mis antecedentes familiares, no podía perder tiempo", dijo Diner.

### Cirugía Robótica

Diner hizo una investigación y optó por someterse a una cirugía robótica.

La cirugía robótica, guiado por visión infrarroja, minimiza la pérdida de sangre y el riesgo de dañar los vasos sanguíneos y los nervios que son responsables para el flujo de sangre que permite la erección del pene. La cirugía guiada por imagen también es menos traumática.

En algunos casos un cáncer de próstata avanzado puede enfrentarse sin necesidad de soluciones quirúrgicas. Ese es el caso del tratamiento llamado Provenge, ya mencionando en esta nota, que se basa

## SECCION PROFESIONAL

### ABOGADOS

#### JULIO SANCHEZ

Abogado

- Accidentes de Automóvil
- Caídas por negligencia de otro
- Accidentes de Trabajo
- Muerte por Negligencia (wrongful death)
- Casos de Incapacidad al Seguro Social

425 Elmora Ave., Elizabeth  
(908) 355-0666

### MEDICOS

#### DR. PEDRO GUTIERREZ

CIRUJANO GENERAL

464 NORTH AVE., ELIZ.  
(908) 351-0790

Aceptamos Mayoría de Seguros

### QUIROPRACTICOS



#### THOMAS HAVERON D.C.

QUIROPRACTICO

333 Harrison Ave., Harrison (973)482-1600

1-888-4-AYUDATE  
(888) 429-8328

#### DR. ERNESTO MARTICORENA

#### DR. SOKRATIS DRAGONAS

ACCIDENTES DE AUTOMOVILES  
DOLORS DE ESPALDA Y CUELLO

ELIZABETH CHIROPRACTIC & REHABILITATION  
560 Newark Ave. Elizabeth, NJ  
(908) 355-3358

### ACUPUNTURISTA

#### DR. MICHAEL LEE (L.Ac.)

Terapia fuerte y efectiva para el dolor de espalda, cuello, dolor de cabeza, "stress", insomnio, ansiedad, y su salud.

Elizabeth Rehabilitation

560 Newark Ave., Elizabeth, N.J. Tel. 908-355-3358

## Noticias útiles de AARP: Más vale prevenir desde ahora

Por Nicole Durtitz, vicepresidenta de Educación y Difusión de AARP

Gracias a la Ley del Cuidado de Salud a Bajo Precio —comúnmente denominada Obamacare— la mayoría de los planes de seguro ahora cubren una amplia variedad de vacunas y exámenes de detección. Puedes encontrar información sobre los beneficios y protecciones de la ACA (Ley del Cuidado de Salud a Bajo Precio) en [www.MiLeyDeSalud.org](http://www.MiLeyDeSalud.org).

### Cuidado preventivo

Puedes tomar medidas para evitar enfermedades y los costos relacionados con ellas al mantenerte al día con tu cuidado preventivo.

La siguiente es una muestra de lo que se incluye:

#### Para adultos:

- Colonoscopia (50

años o más)
- Exámenes de detección de diabetes (para adultos con hipertensión)
- Vacunas contra la gripe
- Exámenes de detección de hipertensión
- Evaluación de obesidad y asesoramiento para pérdida de peso
- Vacuna contra el herpes zóster o culebrilla (60 años o más)
- Tratamientos para dejar de fumar

A los hombres de 35 años o más se les cubren exámenes de detección de colesterol alto y a las mujeres se les cubren mamografías (40 años o más), exámenes de detección de cáncer cervical y revisiones médicas anuales para mujeres.

Para los adultos mayores, ahora Medicare cubre una visita anual de rutina, vacunas y exámenes de detección de diabetes, colesterol alto y ciertos tipos de cáncer. Para más información sobre los servicios preventivos cubiertos, visita <http://es.medicare.gov/>.

Para los adultos mayores, ahora Medicare cubre una visita anual de rutina, vacunas y exámenes de detección de diabetes, colesterol alto y ciertos tipos de cáncer. Para más información sobre los servicios preventivos cubiertos, visita <http://es.medicare.gov/>.

#### Para niños:

- Evaluaciones del

comportamiento

- Exámenes de presión arterial
- Vacunas contra la gripe

• Vacunas contra la hepatitis A y la hepatitis B

• Vacuna contra el sarampión, las paperas y la rubeola

• Evaluación de riesgo de la salud bucal

• Exámenes de detección de la vista

El cuidado preventivo también cubre pruebas de audición para recién nacidos y exámenes de detección de autismo a los 18 y 24 meses.

Nunca ha sido más fácil ni tan costeable obtener servicios preventivos ahora que la mayoría de los planes de seguro los cubren. Lo que podría ser un poco más difícil es que tus hijos adultos se inscriban en el seguro de salud si no están cubiertos. Adelante. Anímalos con una tarjeta electrónica chistosa de AARP disponible en [TuMamaSabe.org](http://TuMamaSabe.org). El período de inscripción abierta para el seguro del 2015 comienza el 15 de noviembre y termina el 15 de febrero.

## MURGADO & CARROLL, Esqs.

Abogados

Abierto de Lunes a Viernes, incluso citas por la noche

Le ayudaremos en todo tipo de caso legal:

ACCIDENTES ❖ INMIGRACIÓN  
DIVORCIOS ❖ CORTE MUNICIPAL  
ACCIDENTES DE TRABAJO

La Consulta es Gratis para Casos de Accidentes

761 Westfield Avenue  
Elizabeth, New Jersey 07208

(908) 659-0101

